

الختم السابع والأبواق السبعة

¹وَلَمَّا فَتَحَ الْخُتْمَ السَّابِعَ حَدَثَ سُكُوتٌ فِي السَّمَاءِ نَحْوَ نِصْفِ سَاعَةٍ. ²وَرَأَيْتُ السَّبْعَةَ الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ يَقِفُونَ أَمَامَ اللَّهِ وَكَأَنَّهُمْ أُعْطُوا سُبْعَةَ أَبْوَاقٍ. ³وَجَاءَ مَلَكٌ آخَرٌ وَوَقَفَ عِنْدَ الْمَذْبُوحِ وَمَعَهُ مِخْرَعةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَأُعْطِيَ بُخُوراً كَثِيراً لِكَيْ يُقَدِّمَهُ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ جَمِيعِهِمْ عَلَى مَذْبُوحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ الْعَرْشِ. ⁴قَصَّعَ دُخَانُ الْبُخُورِ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ مِنْ يَدِ الْمَلَائِكَةِ أَمَامَ اللَّهِ. ⁵ثُمَّ أَخَذَ الْمَلَكُ الْمِخْرَعةَ وَمَلَأَهَا مِنْ تَارِ الْمَذْبُوحِ وَأَلْقَاهَا إِلَى الْأَرْضِ، فَحَدَّثَتْ أَصْوَاتٌ وَرُعُودٌ وَبُرُوقٌ وَزَلْزَلَةٌ.

الأبواق الأربعة الأولى

⁶ثُمَّ إِنَّ السَّبْعَةَ الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ مَعَهُمُ السَّبْعَةُ الْأَبْوَاقُ تَهَيَّأُوا لِكَيْ يُبَوِّفُوا. ⁷فَبَوَّعَ الْمَلَكُ الْأَوَّلُ، فَحَدَّثَ بَرْدٌ وَتَارٌ مَخْلُوطَانِ يَدْمٌ وَأَلْقَاهُ إِلَى الْأَرْضِ، فَاخْتَرَقَ ثُلُثُ الْأَشْجَارِ وَاخْتَرَقَ كُلُّ غَشْبٍ أَخْضَرَ. ⁸ثُمَّ بَوَّعَ الْمَلَكُ الثَّانِي، فَكَانَ جَبَلاً عَظِيماً مُتَقِدّاً بِالنَّارِ أَلْقَى إِلَى الْبَحْرِ، فَصَارَ ثُلُثُ الْبَحْرِ دِماً، ⁹وَمَاتَ ثُلُثُ الْخَلَائِقِ الَّتِي فِي الْبَحْرِ الَّتِي لَهَا حَيَاةٌ، وَأَهْلِكَ ثُلُثُ السُّفُنِ.

¹⁰ثُمَّ بَوَّعَ الْمَلَكُ الثَّالِثُ، فَسَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ كَوْكَبٌ عَظِيمٌ مُتَقِدٌّ كَمِصْبَاحٍ وَوَقَعَ عَلَى ثُلُثِ الْأَنْهَارِ وَعَلَى بَيَابِيعِ الْمَيَّاهِ. ¹¹وَأَسْمُ الْكَوْكَبِ بُدْعَى: الْأَفْسَنِيَّةُ، فَصَارَ ثُلُثُ الْمَيَّاهِ أَفْسَنِيَّةً وَمَاتَ كَثِيرُونَ مِنَ النَّاسِ مِنَ الْمَيَّاهِ لِأَنَّهُا صَارَتْ مُرَّةً.

¹²ثُمَّ بَوَّعَ الْمَلَكُ الرَّابِعُ، فَضَرَبَ ثُلُثُ الشَّمْسِ وَثُلُثُ الْقَمَرِ وَثُلُثُ النُّجُومِ حَتَّى يُطْلِمَ ثُلُثُهُنَّ، وَالتَّهَارُ لَا يُضِيءُ ثُلُثُهُ وَاللَّيْلُ كَذَلِكَ. ¹³ثُمَّ تَطَرَّتْ وَسَمِعْتُ مَلَكَاً طَائِراً فِي وَسْطِ السَّمَاءِ قَائِلاً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: وَبِلْ، وَبِلْ، وَبِلْ، لِلْبَّاسِكِينَ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ أَجْلِ بَقِيَّةِ أَصْوَاتِ أَبْوَاقِ الثَّلَاثَةِ الْمَلَائِكَةِ الْمُزْمِعِينَ أَنْ يُبَوِّفُوا.

Das siebte Siegel und die sieben Posaunen

¹Und als es das siebte Siegel auftrat, geschah eine Stille im Himmel etwa eine halbe Stunde lang. ²Und ich sah die sieben Engel, die da stehen vor Gott, und ihnen wurden sieben Posaunen gegeben. ³Und ein anderer Engel kam und trat an den Altar und hatte ein goldenes Räuchergefäß; und ihm wurde viel Räucherwerk gegeben, dass er es darbringen mit dem Gebet aller Heiligen auf dem goldenen Altar vor dem Thron. ⁴Und der Rauch des Räucherwerks vom Gebet der Heiligen stieg auf von der Hand des Engels vor Gott. ⁵Und der Engel nahm das Räuchergefäß und füllte es mit Feuer vom Altar und schüttete es auf die Erde. Und da geschahen Stimmen und Donner und Blitze und Erdbeben.

Die ersten vier Posaunen

⁶Und die sieben Engel mit den sieben Posaunen hatten sich gerüstet zu blasen. ⁷Und der erste Engel blies die Posaune: und es geschah Hagel und Feuer, mit Blut vermengt, und fiel auf die Erde; und der dritte Teil der Bäume verbrannte, und alles grüne Gras verbrannte.

⁸Und der zweite Engel blies die Posaune: und es fuhr etwas wie ein großer Berg mit Feuer brennend ins Meer; und der dritte Teil des Meeres wurde zu Blut, ⁹und der dritte Teil der lebendigen Kreaturen im Meer starben, und der dritte Teil der Schiffe wurde zerstört.

¹⁰Und der dritte Engel blies die Posaune: und es fiel ein großer Stern vom Himmel, der brannte wie eine Fackel und fiel auf den dritten Teil der Wasserströme und

Revelation 8

über die Wasserquellen.¹¹ Und der Name des Sterns heißt Wermut. Und der dritte Teil der Wasser wurde Wermut; und viele Menschen starben von den Wassern, weil sie so bitter geworden waren.

¹² Und der vierte Engel blies die Posaune: und es wurde geschlagen der dritte Teil der Sonne und der dritte Teil des Mondes und der dritte Teil der Sterne, so dass ihr dritter Teil verfinstert wurde und den dritten Teil des Tages das Licht nicht schien und die Nacht desgleichen.¹³ Und ich sah und hörte einen Engel fliegen mitten durch den Himmel und sagen mit lauter Stimme: Weh, weh, weh denen, die auf Erden wohnen, wegen den anderen Posaunenstimmen der drei Engel, die noch blasen sollen!